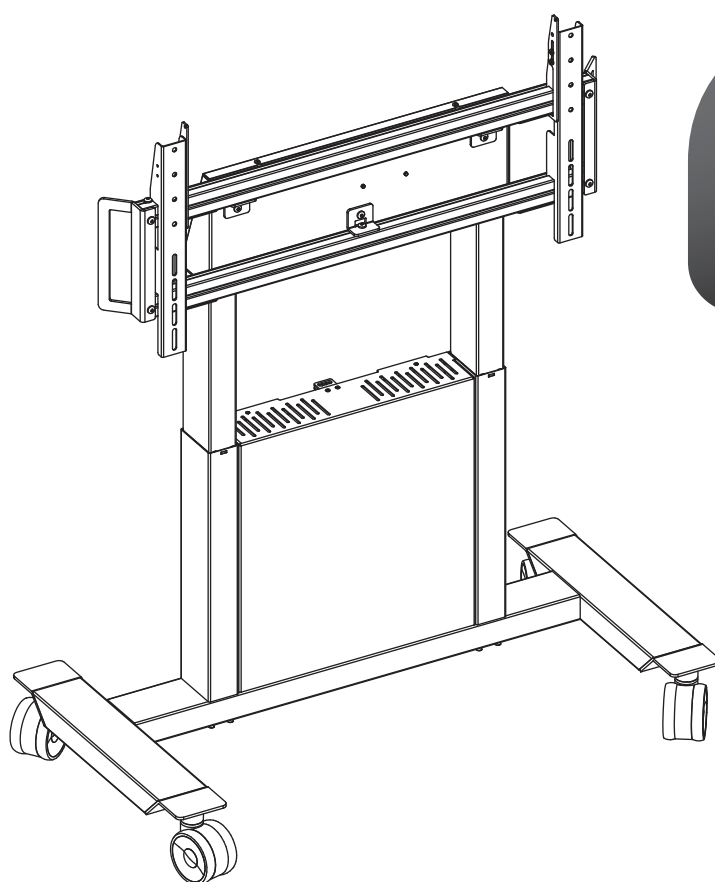




Original
language
English

FMT031001/FMT031002 FUNC MOBILE MOTORIZED

Installation and Adjustment Manual

DE Handbuch für Installation und Anpassung

IT Manuale per l'installazione e la regolazione

ES Manual de instalación y ajuste

FI Asennus- ja säätöohje

FR Manuel d'installation et de réglage

NL Handboek voor installatie en instellingen

PL Instrukcja instalacji i konfiguracji

RUS Инструкция по установке и регулировке

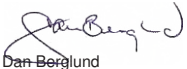
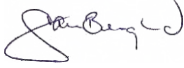
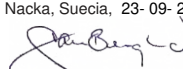
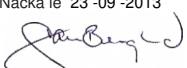
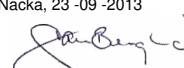
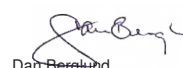
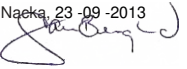
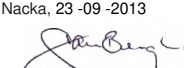
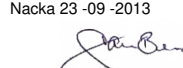
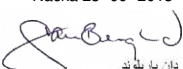
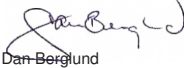
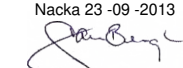
ARB والتكـوين التثبيـت حول إرشادات

SE Monterings- och justeringsmanual

GR Εγχειρίδιο εγκατάστασης και ρύθμισης

FUNCTM
BY SMS

 GB – Instructions for Mounting Warning A correct mounting is extremely important and this is not the responsibility of SMS Smart Media Solutions AB. Faulty mounting may result in injury to persons or damage to equipment. SMS will not be responsible in any way if the product has been mounted incorrectly. Mounting fittings are not included with the product for reasons of safety, since the properties and bearing strength of walls/ceilings are specific for each case. Suitable mounting fittings must be selected based on the material of the wall/ceiling. Obtain advice from a specialist in the field or from a specialist shop concerning the choice of mounting fittings. It is the responsibility of the installer to ensure that the wall/ceiling can support at least four times the combined weight of the screen/projector and bracket. The maximum load for this product is given in the table in these installation instructions. The instructions for installation and use of the screen/projector must also be followed with respect to the location and attachment of the screen/projector.	 IT – Istruzioni per il montaggio Avvertenze Un montaggio corretto è della massima importanza e non è responsabilità di SMS Smart Media Solutions AB. Un montaggio erraneo può avere come conseguenza danni a persone o cose. SMS declina ogni responsabilità di qualsiasi tipo se il prodotto è stato montato in modo scorretto. Per motivi di sicurezza, la confezione non comprende alcun materiale per il montaggio in quanto la qualità e la capacità di sostenere pesi della parete/del soffitto è individuale. Il materiale per il montaggio deve essere scelto in base al materiale di cui è fatta la parete/il soffitto. Fatevi aiutare da uno specialista o da un negozio specializzato per scegliere il materiale per montaggio più adatto al vostro caso. E' responsabilità di chi effettua l'installazione assicurarsi che la parete/il soffitto possa sopportare come minimo quattro volte il peso combinato dello schermo/del proiettore e del supporto. Carico max per questo prodotto come da tabella in queste istruzioni di montaggio. Al momento del montaggio si dovranno seguire anche le istruzioni per l'installazione e l'uso dello schermo/del proiettore che si vuole montare/fixare.
 ES – Instrucciones para el montaje Advertencia El montaje del producto no es responsabilidad de SMS Smart Media Solutions AB y es muy importante que el producto sea montado correctamente. El montaje incorrecto puede ocasionar daños personales y materiales. SMS no se responsabiliza con ningún tipo de daños o pérdidas causados por el montaje incorrecto. Por razones de seguridad no se incluye ningún tipo de material para el montaje, ya que la naturaleza y la capacidad de carga de paredes y techos son específicas en cada caso. El tipo de material a utilizar estará en dependencia del material de la pared o el techo. Consulte a un especialista sobre el material apropiado. Es responsabilidad la persona encargada del montaje asegurarse de que la pared o el techo son capaces de sostener un peso al menos cuatro veces mayor que el peso de la pantalla/del proyector y el soporte combinados. La carga máxima para el producto se especifica en la tabla incluida en estas instrucciones para el montaje. En el montaje se deberán observar además las instrucciones para la instalación y el uso de la pantalla/del proyector que vaya a ser fijada al soporte.	 FR – Instructions de montage Avertissement Le montage doit impérativement être effectué de façon correcte et ne relève pas de la responsabilité de SMS Smart Media Solutions AB. Un mauvais montage peut occasionner des blessures corporelles et des dommages matériels. SMS décline toute responsabilité en cas de montage incorrect de ses produits. Pour des raisons de sécurité, aucun matériel de montage n'est livré avec les produits, car la nature et la capacité de soutien des murs/plafonds varient. Le matériel de montage est choisi en fonction de la composition du mur/plafond. Pour vous aider à choisir le bon matériel, consultez un expert dans ce domaine ou un magasin spécialisé. Il est de la responsabilité de l'installateur de veiller à ce que le mur/plafond puisse supporter au moins quatre fois le poids total de l'écran/vidéo-projecteur et de son support. Charge max. pour ce produit, d'après le tableau figurant dans ce guide d'installation. Lors du montage, les instructions d'installation et d'utilisation de l'écran/vidéo-projecteur doivent elles aussi être suivies.
 DE - Montageinformation Warnung Eine korrekte Montage ist von größter Bedeutung, und SMS Smart Media Solutions AB kann dafür keine Verantwortung übernehmen. Falsche Montage kann zu Personen- und Sachschaden führen. SMS lehnt jede Art von Verantwortung ab, falls das Produkt falsch montiert wird. Aus Sicherheitsgründen wird kein Montagematerial beigelegt, da Beschaffenheit und Tragkraft von Wand bzw. Decke unterschiedlich sind. Das Material für die Montage richtet sich nach dem Material von Wand bzw. Decke. Bei der Wahl des geeigneten Montagematerials sollten Expertise oder Fachhandel herangezogen werden. Der Installateur trägt die Verantwortung dafür, dass die Wand bzw. Decke mindestens das vierfache Gesamtgewicht von Bildschirm/Projektor plus Halterung tragen kann. Maximale Belastung für dieses Produkt gemäß Tabelle in dieser Montageanleitung Bei der Montage müssen auch Installations- und Benutzungsvorschriften für den anzubringenden Bildschirm/Projektor beachtet werden.	 FI - Asennusohjeet Varoitukset On tärkeää suorittaa asennus oikein, eikä asennus kuulu SMS Smart Media Solutions AB:n vastuualueeseen. Väärä asennus saattaa aiheuttaa sekä henkilö- että esinevahinkoja. SMS sanotuu kaikista vastuista, mikäli tuote on asennettu virheellisesti. Turvasyistä ei laitteen mukana toimiteta mitään asennusmateriaalia, koska seinän tai katon materiaali ja kantokyky vaihtelee. Asennusmateriaali valitaan seinä- tai kattomateriaalin mukaisesti. Pyydä apua asiantuntijalta tai alan liikkeestä sopivan asennusmateriaalin valitsemiseksi. Asentajan vastuulla on varmistaa, että seinän/katon kantokyky on vähintään nelinkertainen suhteessa näytölaitteen ja sen kiinnikkeen yhteenlaskettuun painoon. Tämän laitteen maksimikuormitus on nähtävissä näiden asennusohjeiden taulukosta. Ennen asennusta on perehdyttävä myös asennettavan tai kiinnitettävän tv:n/projektori asennus- ja käyttöohjeisiin.
 NL – Montagevoorschriften Waarschuwing Correcte montage is van absoluut belang en valt niet binnen de aansprakelijkheid van SMS Smart Media Solution AB. Onjuiste montage kan tot persoonlijk letsel en materiële schade leiden. SMS kan niet op wat voor manier dan ook aansprakelijk worden gesteld indien dit product op onjuiste wijze is gemonteerd. Om veiligheidsredenen wordt geen montagemateriaal bijgevoegd, gezien het feit dat de staat en het draagvermogen van plafonds/muren individueel zijn. Montagemateriaal kan worden gekozen al naar gelang het materiaal van plafond/muur. Raadpleeg een vakspecialist voor de keus van geschikt montagemateriaal. De installateur moet vaststellen of het plafond/de muur minstens vier keer van het gecombineerde gewicht van scherm/projector en steun kan dragen. Maximale belasting voor dit product volgens de tabel in deze montagevoorschriften. Voor de montage moeten ook de installatie- en gebruiksvorschriften voor het te monteren scherm/projector in acht worden genomen.	 PL – Instrukcja montażu Ostrzeżenie Firma SMS Smart Media Solutions AB nie odpowiada za prawidłowe przeprowadzenie montażu, które jest rzeczą niezwykle ważną. Nieprawidłowy montaż może spowodować obrażenia ciała oraz szkody rzeczowe. Firma SMS nie ponosi żadnej odpowiedzialności jakiegokolwiek rodzaju w przypadku nieprawidłowego zamontowania produktu. Ze względu na bezpieczeństwo nie załączamy żadnych elementów montażowych, ponieważ stan i nośność ściany/sufitu mogą być różne w indywidualnych przypadkach. Elementy montażowe należy dobrać odpowiednio do materiału, z którego wykonana jest ściana/sufit. W sprawie doboru odpowiednich elementów montażowych zasięgnij porady specjalisty lub specjalistycznego sklepu. Obowiązkiem instalatora jest upewnienie się, że ściana jest w stanie unieść ciężar cztery razy większy od łącznej masy ekranu i uchwyty. Maksymalne obciążenie tego produktu podano w tabeli zamieszczonej w niniejszej instrukcji montażu. Podczas montażu należy również postępować zgodnie z instrukcją instalacji i użytkowania samego ekranu LCD/ekranu plazmowego, który ma być zainstalowany/zamocowany.
 RUS – Инструкция по монтажу Внимание Правильное монтирование продуктов - очень важный момент, за который SMS Smart Media Solutions AB не несет ответственности. Неправильное монтирование может привести к ранению пользователя и повреждению оборудования. SMS не несет никакой ответственности за последствия неправильного монтирования продуктов. По причине безопасности в комплект не входят материалы для монтирования, поскольку качество стены/потолка и вес, который они способны выдержать, индивидуальны. Материалы для монтирования выбираются в соответствии с материалом стены/потолка. Обращайтесь за помощью к специалистам или в специализированные магазины при выборе подходящих материалов для монтирования. При установке продукта Вы обязаны проконтролировать, что стена может выдержать как минимум в четыре раза больше веса экрана с креплением. Максимальная нагрузка для этого продукта указана в таблице в данной инструкции по монтажу. При монтировании необходимо также ознакомиться с инструкцией по установке и эксплуатации LCD /плазменного экрана, который Вы планируете установить.	 عربي – إرشادات التثبيت تحذير! إن التثبيت بصورة صحيحة ذو أمر بالغ الأهمية ولكنه لا يدخل ضمن مجال مسؤولية شركة إتش إم إس. إن التثبيت الخاطئ يمكن أن يُلحق الأذى بالناس وألممتلكات. بناء على ذلك فإن شركة إتش إم إس تخلي طرفها تماما عن أية مسؤولية مهما كان نوعها في حالة ترتيب المنتج بصورة خاطئة. من أجل ضمان مستوى الأمان فلم نرفق مودا للتثبيت لأن هناك تباين في نوعية الجدران والسقوف وتختلف قدرتها على حمل الأثقال. يتم اختيار مودا التثبيت حسب نوعية مودا الجدران والسقوف. عليك أن تعتمد على خدمات أخصائي وأ استشارت محل بيع المودا عند اختيار مودا التثبيت المناسبة. تقع مسؤولية ضمان قدر الجدران والسقوف على حمل الأثقال على عاتق القائم على التثبيت وعليه أن يتأكد من أنها تقدر على حمل ما لا يقل عن أربعة أضعاف نقل الوزن الإجمالي للشاشة/البروجكتور مع قاعدة التثبيت. هذه الإنشاء تعليمات في الوارد للجدول طبقا للفتح ذاه لتحقق الأقصى الحد أما يجب أيضا اتباع إرشادات ترتيب استخدام الشاشة/البروجكتور بدقة فيما يتعلق بالموضوع وتوصيل الشاشة/البروجكتور.
 SE - Monteringsinstruktion Varning En korrekt montering är av största vikt och är inte SMS Smart Media Solutions ABs ansvarsområde. En felaktig montering kan resultera i person och sakskad. SMS friskriver sig från allt ansvar av vad slag det må vara om produkten monterats felaktigt. Av säkerhetsskäl bifogas inget monteringsmaterial då väggens/takets beskaffenhet och bärförmåga är individuell. Monteringsmaterial väljs efter materialet i väggen/taket. Ta hjälp av en specialist eller fackhandel för val av lämpligt monteringsmaterial. Det är installatörens ansvar att säkerställa att väggen/taket kan bära minst fyra gånger den kombinerade vikten av skärm/projektor och fäste. Maxbelastning för denna produkt enligt tabell i denna monteringsanvisning. Vid montering ska även installations- och användaröreskrifter för själva skärmen/projektorn som skall placeras/fästas iakttagas.	 GR – Πληροφορίες συναρμολόγησης Προσοχή Η σωστή συναρμολόγηση-εγκατάσταση πρέπει να προσεχθεί ιδιαίτερα διότι η SMS δεν έχει δυνατότητα να αναλάβει οποιαδήποτε ευθύνη. Λανθασμένη συναρμολόγηση μπορεί να οδηγήσει σε ανθρώπινες και υλικές ζημιές. Η SMS δεν μπορεί να αναλάβει οποιαδήποτε ευθύνη σε περίπτωση λανθασμένης συναρμολόγησης-εγκατάστασης του προϊόντος. Για λόγους ασφαλείας δεν συμπεριλαμβάνονται υλικά εγκατάστασης, διότι τόσο η κατασκευή όσο και η αντοχή του τοίχου ή της οροφής δεν μπορεί να προκαθορισθεί. Για το λόγο αυτό τα υλικά αυτά πρέπει να προσαρμολώνονται στα χαρακτηριστικά του τοίχου ή της οροφής και η επιλογή τους πρέπει να γίνεται από ειδικούς. Ο τεχνικός που θα προβεί στην εγκατάσταση πρέπει να υπολογίσει αν ο τοίχος ή η οροφή μπορούν να κρατήσουν τουλάχιστον το τετραπλάσιο βάρος της συσκευής που θα αναρτηθεί (τηλεόραση ή projector) και της βάσης. Μέγιστο φορτίο για αυτό το προϊόν σύμφωνα με τον πίνακα σε αυτές τις οδηγίες συναρμολόγησης. Κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να ληφθούν υπόψη και η σχετικές οδηγίες που υπάρχουν στην προς ανάρτηση συσκευή.

Declaration of conformity Manufacturer: SMS - Smart Media Solutions AB Hästhölmavägen 32, 5th Floor SE-131 30 Nacka Sweden hereby declares that: Func Mobile Motorized model series FMT031001/ FMT031002 has been manufactured such that it conforms to the following EU directives: ·the Machinery Directive 2006/42/EC ·the EMC Directive 2004/108/EEC ·the Low Voltage Directive 2006/95/EC Nacka 23- 09- 2013  Dan Berglund Managing director 	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ Produttore : SMS Smart Media Solutions AB Hästhölmavägen 32, piano 5 SE- 131 30 Nacka Svezia attesta che il prodotto: Func Mobile Motorized Modello FMT031001/ FMT031002 é fabbricato in accordo con le seguenti direttive della EU: ·Direttiva macchine 2006/42/EC ·Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2004/108/EEC ·Direttiva sulla bassa tensione 2006/95/EC Nacka, 23- 09- 2013  Dan Berglund Amministratore Delegato 	Declaración de conformidad El fabricante: SMS - Smart Media Solutions AB Hästhölmavägen 32, plan 5 SE-131 30 Nacka Sweden certifica que el producto: Func Mobile Motorized modelo FMT031001/ FMT031002 se fabrica en conformidad con las siguientes Directivas del Consejo relativas a la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros de la CEE sobre: ·Máquinas (2006/42/EC) ·Compatibilidad electromagnética (2004/108/CEE) ·Baja tensión (2006/95/CEE) Nacka, Suecia, 23- 09- 2013  Dan Berglund Director Gerente 
Déclaration de conformité Fabricant : SMS - Smart Media Solutions AB Hästhölmavägen 32, plan 5 SE-131 30 Nacka Suède atteste par la présente que le produit : Func Mobile Motorized modèle FMT031001/ FMT031002 est fabriqué en conformité avec les directives CE suivantes : ·Directive 2006/42/CE relative aux machines ·Directive 2004/108/CEE relative à la compatibilité électromagnétique ·Directive Basse Tension 2006/95/CE Nacka le 23-09-2013  Dan Berglund PDG 	Erklärung der Übereinstimmung Hersteller: SMS - Smart Media Solutions AB Hästhölmavägen 32, plan 5 SE-131 30 Nacka Sweden versichert hiermit, dass: Func Mobile Motorized Modellserie FMT031001/ FMT031002 in Übereinstimmung mit folgenden EG-Richtlinien hergestellt ist: ·Maschinenrichtlinie, 2006/42/EG ·EMC-Richtlinie, 2004/108/EEG ·Niederspannungsrichtlinie, 2006/95/EG Nacka, 23 -09 -2013  Dan Berglund Geschäftsführer 	Yhdenmukaisuusvakuutus Valmistaja: SMS - Smart Media Solutions AB Hästhölmavägen 32, plan 5 SE-131 30 Nacka Sweden Vakuuttaa täten, että: Func Mobile Motorized mallisarja FMT031001/ FMT031002 on valmistettu seuraavien EY-direktiivien mukaisesti; ·Konedirektiivi 2006/42/EY ·EMC-direktiivi, 2004/108/EEC ·Matalajännitedirektiivi, 2006/95/EC Nackassa 23 -09 -2013  Dan Berglund Toimitusjohtaja 
Verklaring van overeenstemming Fabrikant: SMS - Smart Media Solutions AB Hästhölmavägen 32, plan 5 SE-131 30 Nacka Zweden verklaart hierbij dat: Func Mobile Motorized modelserie FMT031001/ FMT031002 zijn vervaardigd in overeenstemming met onderstaande EU-richtlijnen: ·Machinerichtlijn 2006/42/EG ·EMC-richtlijn, 2004/108/EEG ·Laagspanningsrichtlijn, 2006/95/EG Nacka, 23 -09 -2013  Dan Berglund Directeur 	Deklaracja zgodności Producent: SMS - Smart Media Solutions AB Hästhölmavägen 32, 5 p. SE-131 30 Nacka Szwecja Niniejszym oświadczam, że produkty: Func Mobile Motorized seria FMT031001/ FMT031002 zostały wyprodukowane zgodnie z poniższymi dyrektywami Wspólnoty Europejskiej: ·Dyrektywa maszynowa, 2006/42/WE ·Dyrektywa o kompatybilności elektromagnetycznej (EMC), 2004/108/WE ·Dyrektywa niskonapięciowa (LVD), 2006/95/WE Nacka, 23 -09 -2013  Dan Berglund Dyrektor Naczelny 	Доверенность о соответствии Производитель: SMS - Smart Media Solutions AB Hästhölmavägen 32, 5-й этаж SE-131 30 Nacka Швеция Настоящим заверяется, что: Func Mobile Motorized серии FMT031001/ FMT031002 сделан согласно следующим директивам ЕС: ·Директива по машиностроению 2006/42/EC ·EMC-директива 2004/108/EEC ·Директива по низким напряжениям 2006/95/EC Nacka 23 -09 -2013  Dan Berglund Главный директор 
ARB المصنع : SMS - Smart Media Solutions AB Hästhölmavägen 32, plan 5 SE-131 30 Nacka SWEDEN يؤكد بهذا أن المنتج : Func Mobile Motorized FMT031001/ FMT031002 نموذج سميته مصنوع طبقاً لإرشادات الاتحاد الأوروبي التالية : 2006/42/EC الإرشادات الخاصة بالآلات إرشادات 2004/108/EEC الخاصة بالملاءمة الكهرومغناطيسية الإرشادات الخاصة بالتوتر المنخفض 2006/95/EC Nacka 23 -09 -2013  دان باريلوند المدير التنفيذي 	Försäkrän om överensstämmelse Tillverkare: SMS - Smart Media Solutions AB Hästhölmavägen 32, plan 5 SE-131 30 Nacka Sweden Försäkrar härmed att: Func Mobile Motorized modellserie FMT031001/ FMT031002 är tillverkade i överensstämmelse med följande EG-direktiv; ·Maskindirektiv 2006/42/EC ·EMC-direktivet, 2004/108/EEG ·Lågspänningsdirektivet, 2006/95/EC Nacka, 23 -09 -2013  Dan Berglund Verkställande direktör 	Δήλωση πιστότητας Κατασκευαστής: SMS - Smart Media Solutions AB Hästhölmavägen 32, plan 5 SE-131 30 Nacka Sweden Βεβαιώνει με την παρούσα ότι: Func Mobile Motorized σειρά μοντέλου FMT031001/ FMT031002 έχει κατασκευαστεί σε συμμόρφωση με τις ακόλουθες οδηγίες της ΕΕ: ·Οδηγία περί μηχανών, 2006/42/ΕΕ ·Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας, 2004/108/ΕΟΚ ·Οδηγία χαμηλής τάσης, 2006/95/ΕΕ Nacka 23 -09 -2013  Dan Berglund Διευθύνων Σύμβουλος 

Instructions for use

Up

To heighten the display, press arrow up!

Down

To lower the display, press arrow down!

GB	Caution! Risk of crushing
IT	Attenzione! Rischio di schiacciamento
ES	¡Precaución! Riesgo de aplastamiento
FR	Attention ! Risque d'écrasement
DE	Achtung! Risiko des Zerquetschens
FI	Varoitus! Puristumisvaara
NL	Voorzichtig! Beknellingsgevaar
PL	Uwaga! Ryzyko przygniecenia
RUS	Внимание! Возможный риск защемления
ARB	تحذري خطر التعرض للانسحاق
SE	Varning! Klämrisk
GR	Προσοχή! Κίνδυνος σύνθλιψης.

Caution!

Down!

Up!

Caution!

0-6

Not for children!

Children may use the product only under supervision of an adult!

When moving product disconnect mains plug!

Max!

Transport

Lower the display!

Un-Lock!

Use handles to move!

Caution!

Caution when passing doorsteps!

Transport direction

When using

Lock the wheel brakes!

Lock!

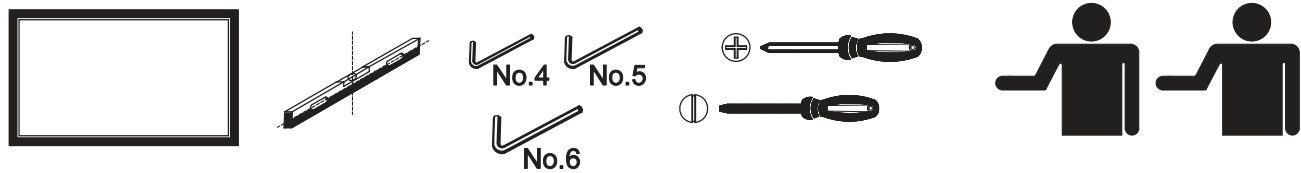
When using product connect mains plug!

Max 120 kgs

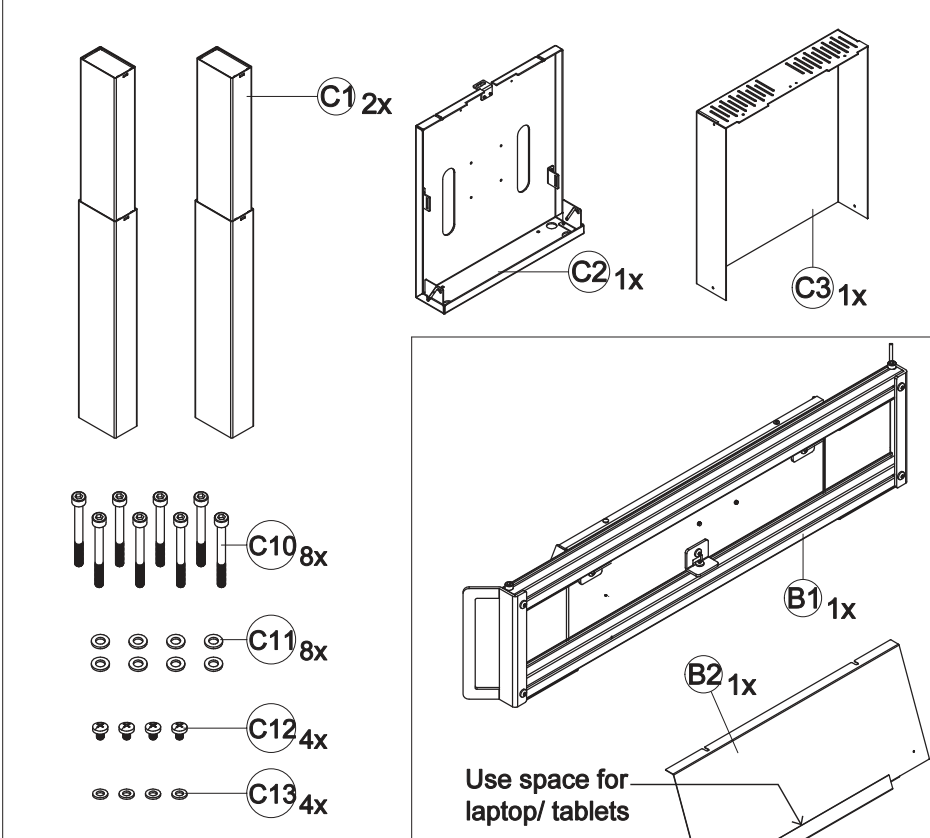
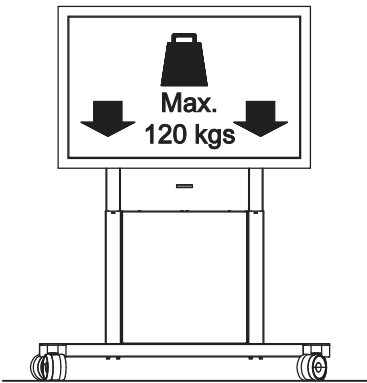
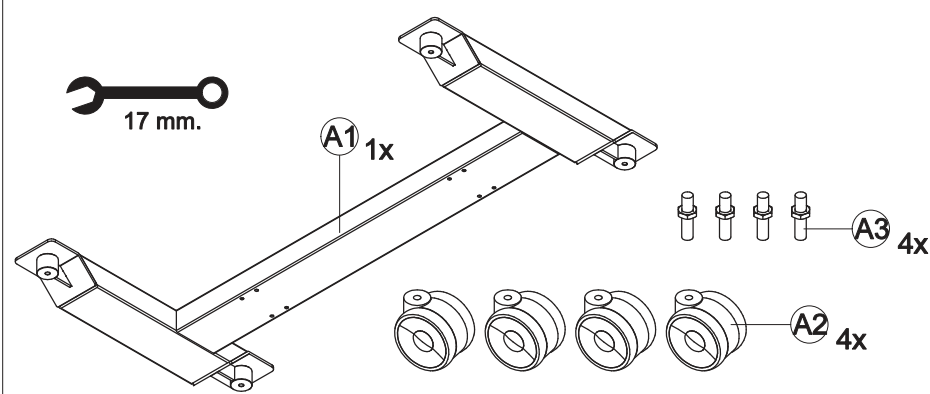
Turn to the side to be able to go through doors!

Assembly Instructions

You will need



List of parts

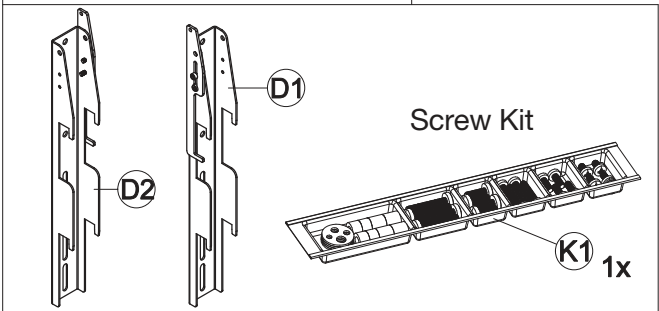


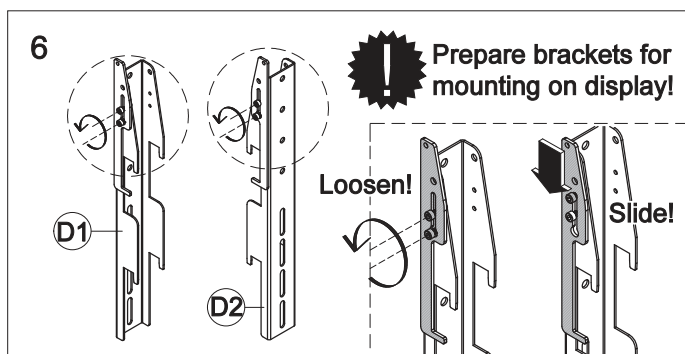
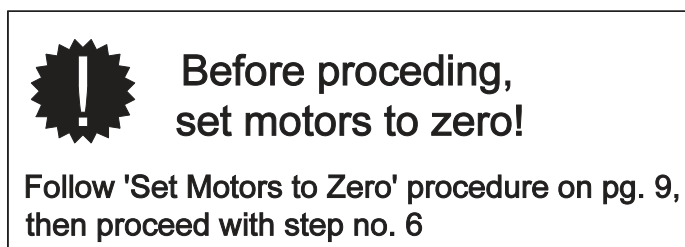
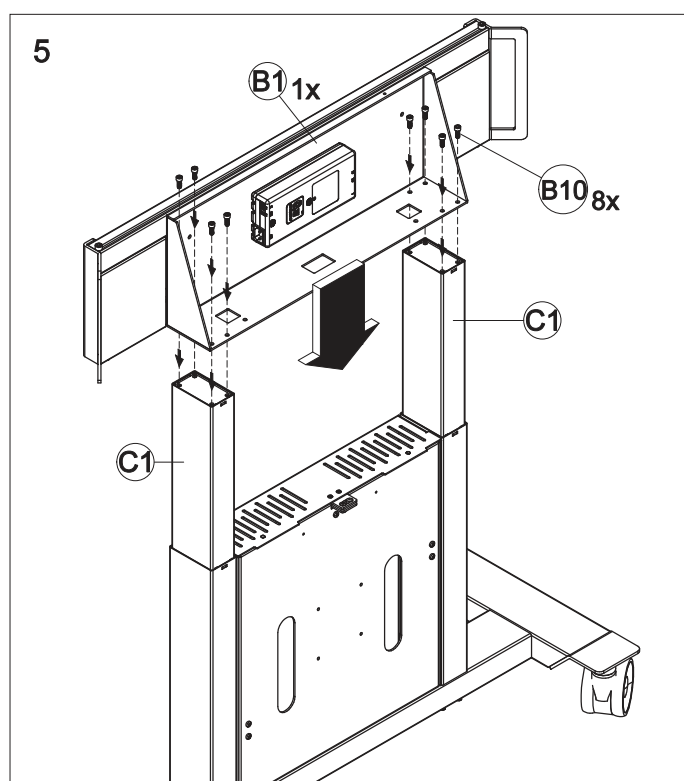
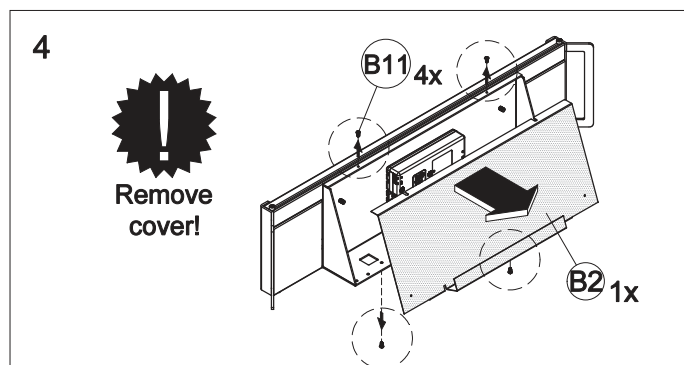
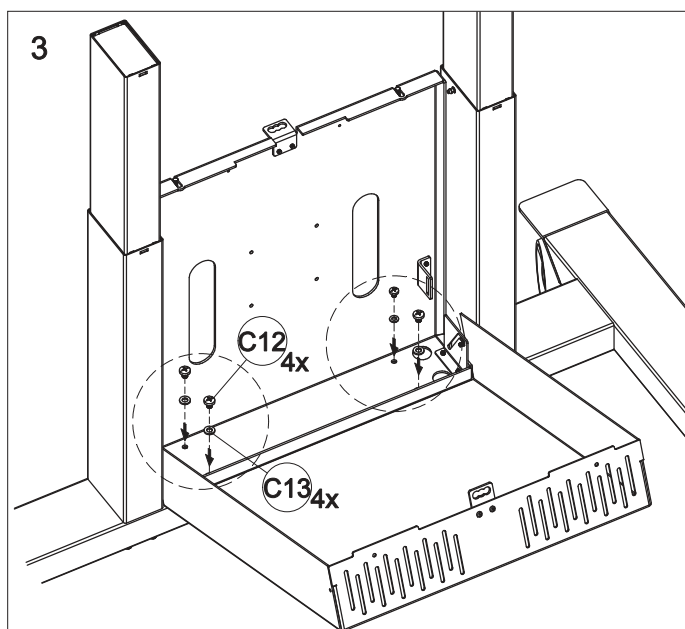
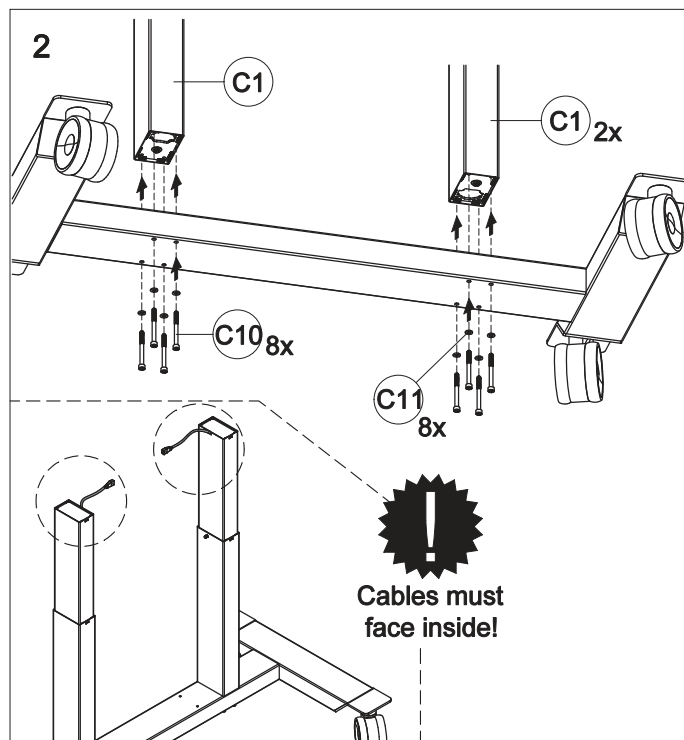
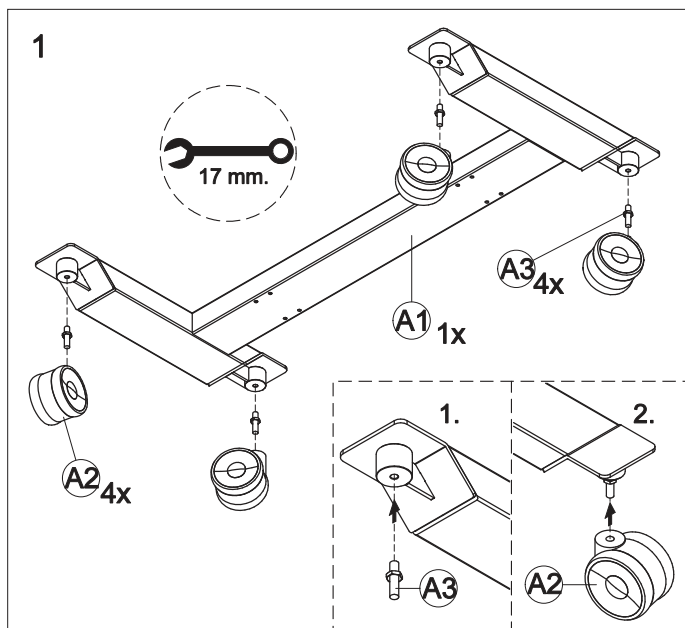
Screw List

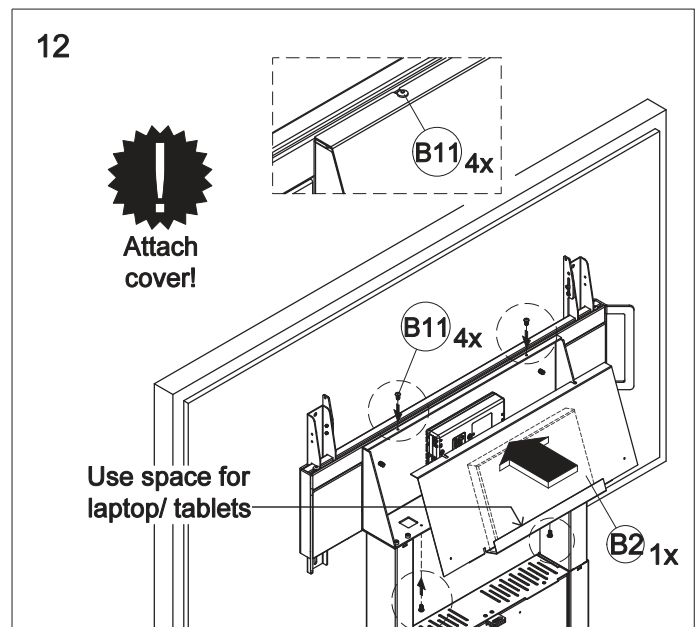
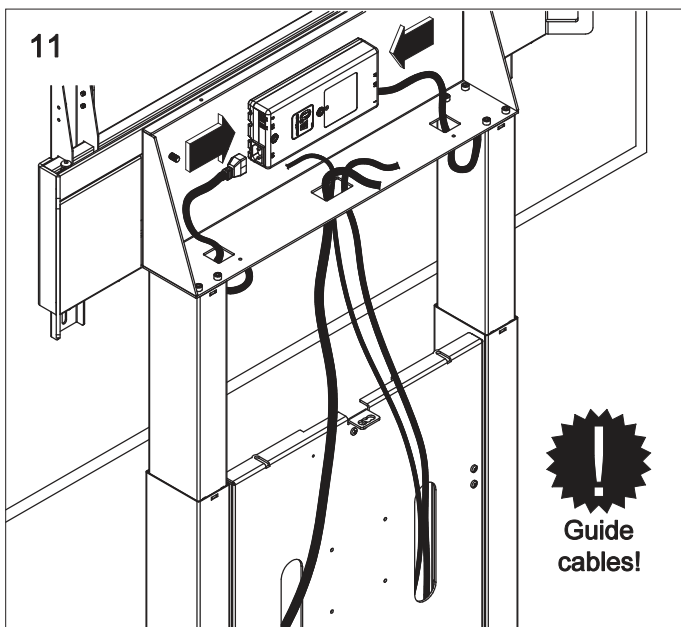
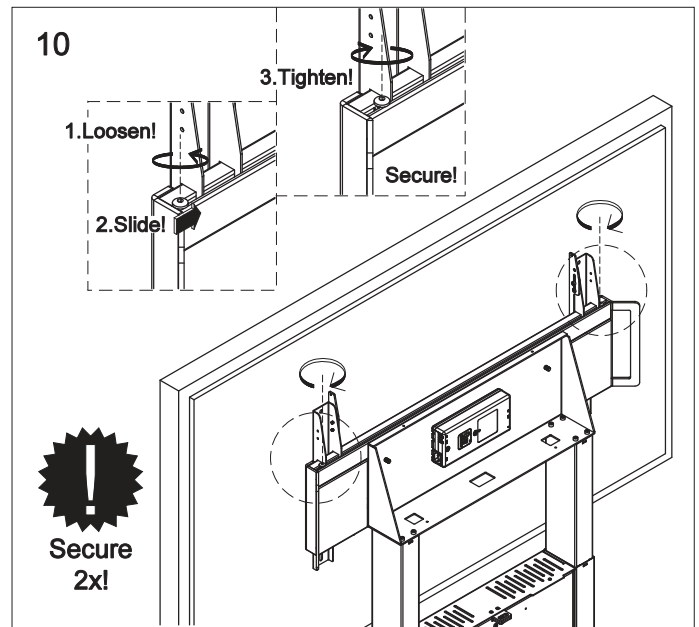
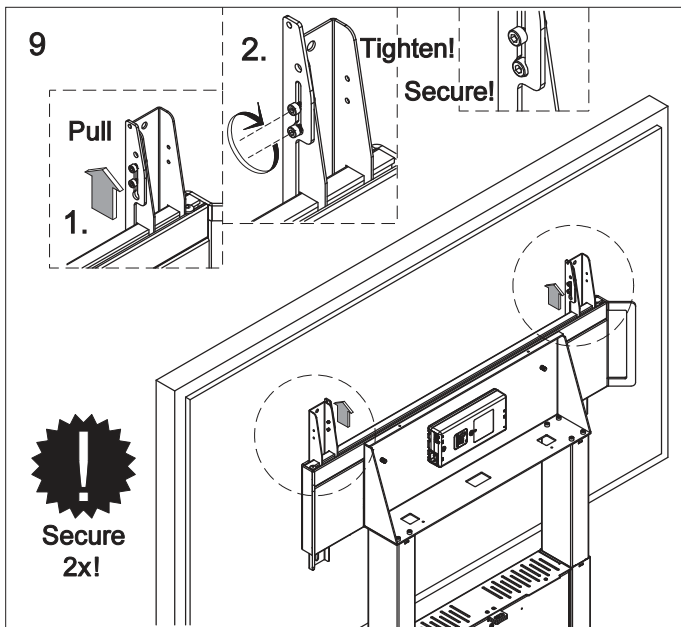
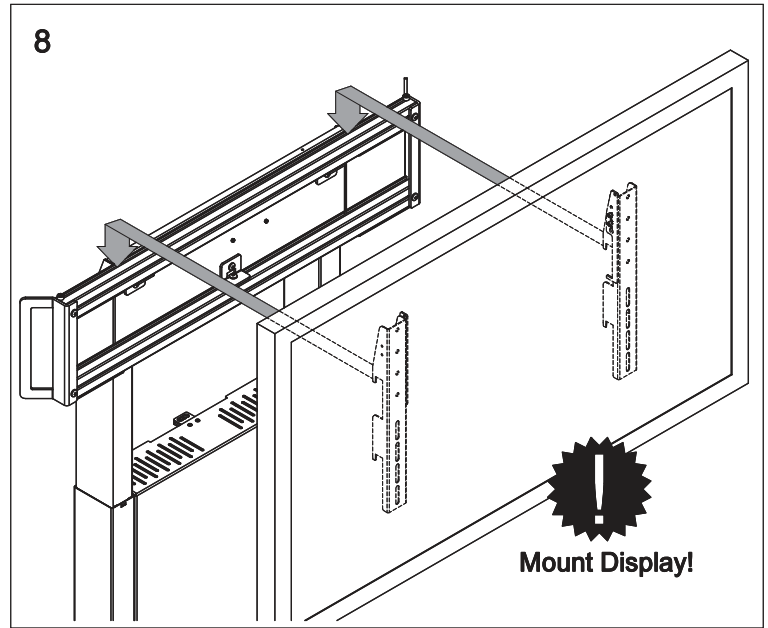
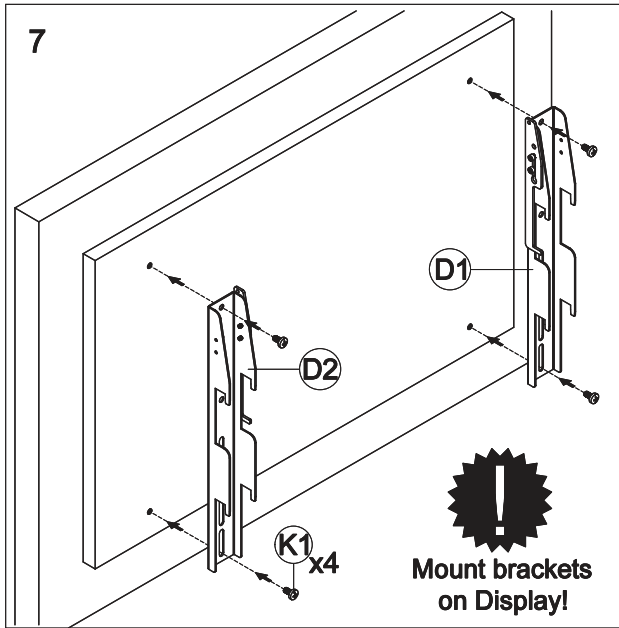
A3		Wheel Pin	4x
C10		Screw M6x65	8x
C11		Washer 6,4	8x
C12		Screw M6x8	4x
C13		Washer 6,4	4x
B10		Screw M6x16	8x
B11		Screw M5x10	4x

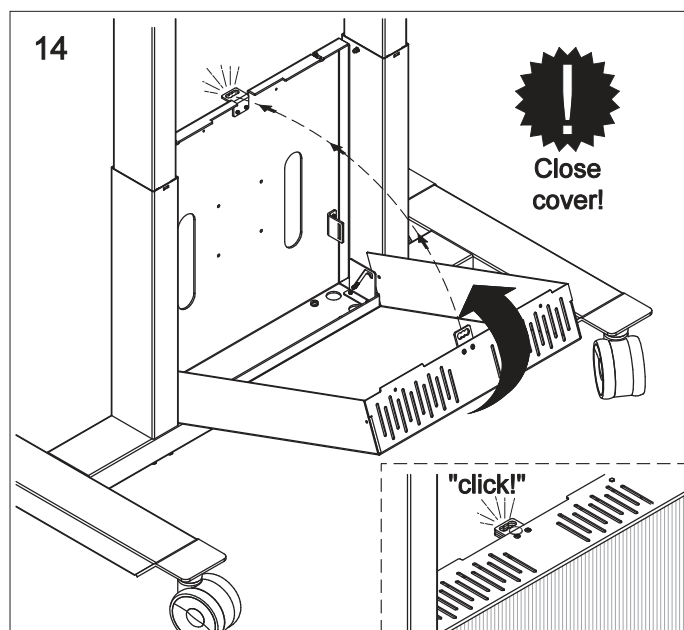
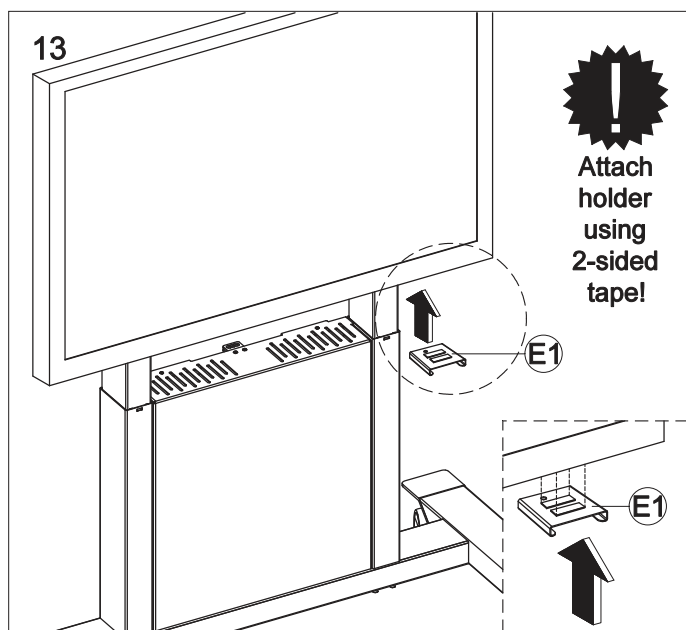
K1 - Screw Kit

	Screw M6x16	4x
	Screw M6x30	4x
	Screw M8x20	4x
	Screw M8x40	4x
	Plastic spacer 8,2/15x10	4x
	Plastic spacer 8,2/15x15	4x
	Multiple washer	4x

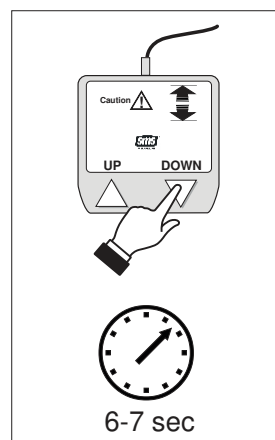
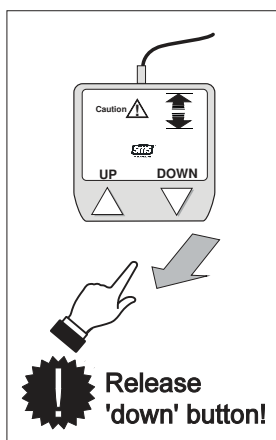
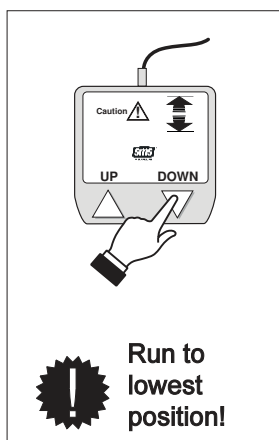
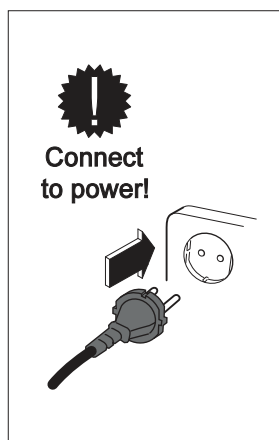
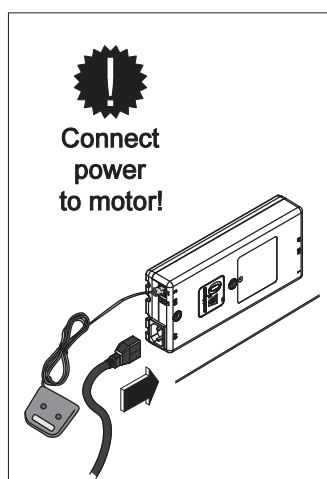
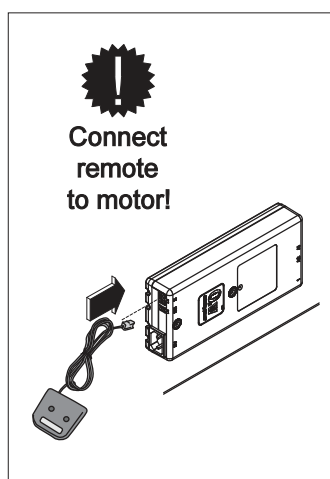




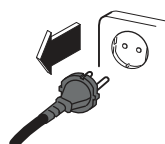




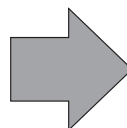
Set Motors to Zero



= Set to zero

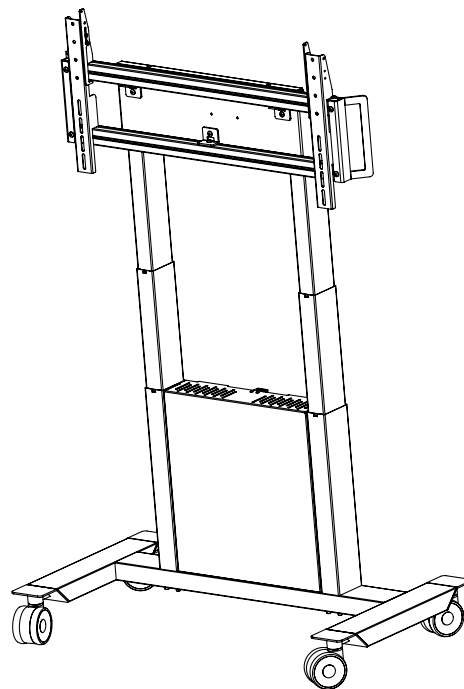
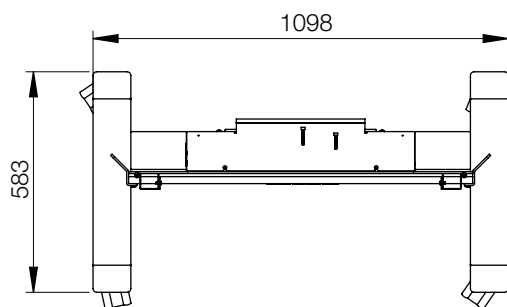
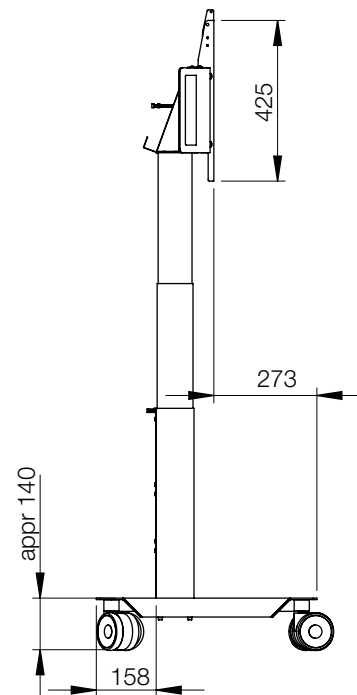
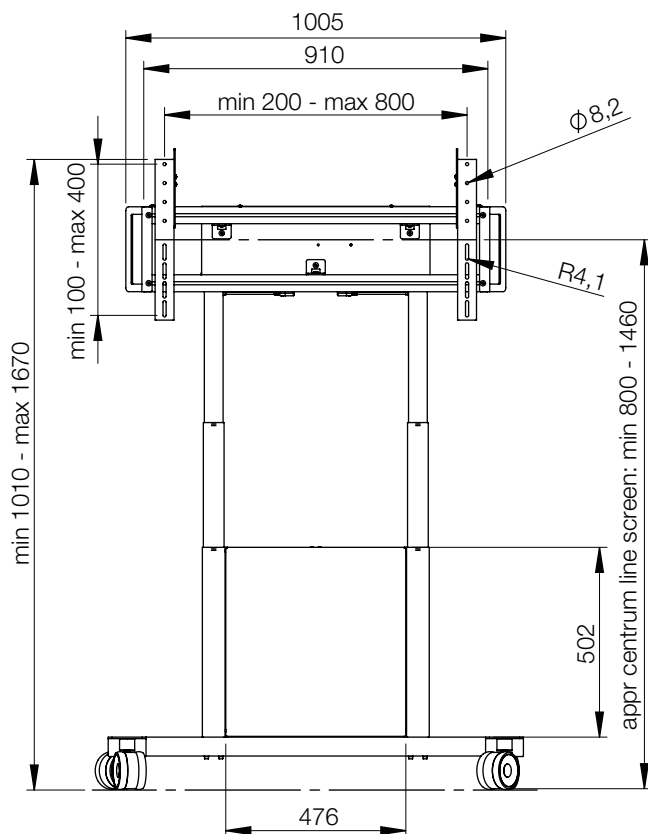


!
Disconnect power!



Proceed with step no. 6

Product Dimensions



All dimensions in mm.